



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
23 November 2009
Russian
Original: Arabic

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Предсессионная рабочая группа
Сорок пятая сессия
18 января–5 февраля 2010 года

**Ответы на перечень тем и вопросов в связи
с рассмотрением сводного шестого и седьмого
периодического доклада**

Египет*

[Перевод с арабского языка]

Вопрос 1:

Речь идет об участии гражданского общества и о механизме сотрудничества с общинными объединениями. Подробно об этом говорится в приложениях к докладу (приложения 2 и 3), где приводится информация о неправительственных организациях и общинных объединениях, которые принимали участие в подготовке доклада, а также содержатся отсканированные подписи участников. Готовый доклад был направлен неправительственным организациям, которые участвовали в совещаниях. Письменные ответы, полученные от ряда общинных объединений, были надлежащим образом учтены.

Доклад был направлен компетентным министерствам. Доклады такого рода не представляются на рассмотрение парламента, но о них упоминается на парламентских прениях, когда они касаются какой-либо из статей Конвенции.

Вопрос 2:

Что касается сотрудничества между Национальным советом по делам женщин, Центральным агентством по мобилизации общественности и вопросам статистики и Центром поддержки информации и принятия решений, то Совет министров принял следующие меры:

* Настоящий документ издается без официального редактирования.



1. концепции, понятия и специальные гендерные показатели, используемые всеми соответствующими сторонами, были приведены в соответствие со стандартами международных статистических учреждений;

2. были внесены поправки в формат, в котором представляются результаты исследований рынка труда, опросов общественного мнения, исследований на предмет многообразия и т.п. в документах, используемых в процессе сбора и анализа данных, и введена разбивка данных, позволяющая получить представление о масштабах, характере и влиянии гендерного разрыва;

3. структурам, занимающимся сбором данных, оказывалась поддержка и давались руководящие указания; поддерживалась постоянная связь между ними и пользователями данных в целях учета новых потребностей и проблем последних;

4. в настоящее время Совет в сотрудничестве с Национальным советом по делам женщин и ЮНИФЕМ осуществляет проект подготовки количественных показателей, касающихся положения женщин, на основе детализированных данных. Этот проект призван обеспечить учет гендерных аспектов при подготовке национальных статистических данных и укрепить потенциал статистических учреждений, с тем чтобы они могли вести базу данных о положении женщин, а также помочь пользователям данных и директивным органам определять масштабы проблемы и принимать решения относительно приоритетных направлений деятельности на основе организации показателей, касающиеся гендерного неравенства в различных областях на местном и международном уровнях, и их использования для оценки новых данных.

Были разработаны новые типологические показатели для количественного анализа ситуации в сферах образования, здравоохранения, занятости и в политической и общественной сферах с целью обеспечить наблюдение за уровнем дохода женщин.

Например, индекс паритета в сфере начального образования рассчитывается следующим образом: чистый показатель зачисления девочек умножается на 100 и делится на чистый показатель зачисления мальчиков.

Чистый показатель рассчитывается следующим образом: число учащихся женского или мужского пола на данном образовательном уровне умножается на 100 и делится на число учащихся женского или мужского пола данной возрастной группы на данном образовательном уровне.

Индекс паритета, рассчитанный по такой формуле, составил в 2007 году 0,99 для начального уровня образования, 1,03 с преобладанием учащихся женского пола для подготовительного уровня и 1,06 с преобладанием учащихся женского пола для среднего уровня. Эти индексы отличаются от полученных с использованием традиционных показателей или на основе измерения гендерного разрыва. Было установлено, что индекс паритета является более точным, поскольку позволяет оценить реальные масштабы дискриминации.

Вопрос 3:

Как разъясняется в докладе, оговорка к статье 9 была снята. В соответствии с требованиями, предусмотренными в Конституции Египта, в настоящее время принимаются необходимые меры с целью снятия оговорки к статье 2, в частности с тем чтобы принять окончательное решение по этому вопросу, были

запрошены мнения соответствующих министерств и религиозных учреждений. Однако, как об этом говорится в докладе (стр. 108 текста на арабском языке), снятие оговорки к статье 16 пока отложено.

Вопрос 4:

В сводном шестом и седьмом периодическом докладе (стр. 21–26 текста на арабском языке) говорится о мерах, принятых Египтом в ответ на заключительные замечания Комитета по его предыдущему докладу. Эти замечания были доведены до сведения соответствующих министерств и ведомств, а также организаций гражданского общества и широкой общественности в целом, для чего Национальный совет по делам женщин провел целый ряд мероприятий, включая конференции и семинары, были внесены поправки в законодательство, приняты различные меры и решения на уровне министерств и задействованы самые различные средства массовой информации.

Вопрос 5:

Согласно Конституции Египта положения Конвенции имеют силу закона и, таким образом, имеют обязательную силу для судов. С 1981 года национальные суды ссылаются не на саму Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ), а на законы Египта, в которых отражены ее положения; на саму Конвенцию ссылаются в своей деятельности юристы и неправительственные организации.

Вопрос 6:

Египет принял разработанное Организацией Объединенных Наций определение дискриминации в отношении женщин; Конституция Египта предусматривает запрет как на прямую, так и на косвенную дискриминацию в отношении женщин. Это определение является неотъемлемым элементом Конституции, на которую опираются все законы.

Вопрос 7:

По состоянию на июнь 2009 года в Управление Омбудсмана (центральное отделение в Каире и филиалы во всех мухафазах) было подано в общей сложности 53 097 жалоб. Поступившие жалобы носят самый разный характер, включая индивидуальные жалобы, жалобы, касающиеся трудовых отношений и условий труда, социального обеспечения, насилия, выполнения судебных решений, социального страхования, гражданских и уголовных правонарушений и т.д. Эти жалобы передаются в компетентные органы, отвечающие за соответствующие вопросы. К настоящему времени были вынесены решения по приблизительно 50 процентам всех дел.

Что касается второй части вопроса, то, помимо механизмов, о которых говорится в пункте 3.2 на страницах 31 и 32 доклада (текст на арабском языке), рассмотрением жалоб, касающихся дискриминации в отношении женщин, занимаются целый ряд общинных объединений, бюро по делам семьи при Министерстве социальной защиты, подразделения по вопросам равенства возможностей в составе различных министерств, комитеты по делам женщин и комитеты при профессиональных объединениях и профсоюзах.

Вопрос 8:

Стратегия была частично включена в национальный план социально-экономического развития на 2002–2007 годы, а оставшиеся ее аспекты — в план на 2007–2012 годы, предусматривающий меры, имеющие отношение к гендерной проблематике. Наблюдение за ее реализацией ведется на основе различных механизмов, в том числе министерствами и Национальным советом по делам женщин. Впервые в истории Египта наблюдение ведется с использованием информации, собираемой на местном уровне в мухафазах, а не просто представляемой в виде докладов. Окончательные результаты процесса мониторинга и оценки направляются премьер-министру.

Вопрос 9:

Этот вопрос затрагивается на страницах 14 и 15 доклада (текст на арабском языке). Здесь стоит упомянуть о том, что была подготовлена и скоро будет распространена брошюра на эту тему.

Вопрос 10:

В докладе указывается, что такая работа проводится постоянно; соответствующие усилия описываются в разделах, посвященных каждой из статей, относительно которых были заданы вопросы, под подзаголовком «Принятые меры».

Вопрос 11:

Помимо информации, представленной на странице 18 доклада (текст на арабском языке), запрошенные более подробные сведения содержатся, например, в докладе о проекте по наблюдению за деятельностью СМИ, который осуществляется в консультации с организациями, ведающими вопросами средств массовой информации, и направлен на улучшение образа женщины во всех СМИ. Группа наблюдения за деятельностью СМИ функционирует под руководством председателя, которому помогают сотрудники по вопросам информации, работающие над проектом, и группа сотрудников радио, телевидения и печати. Для целей осуществления проекта был создан также Комитет по содействию под председательством Генерального секретаря и группы экспертов. Подразделение по наблюдению за деятельностью СМИ входит в состав Совета и имеет собственный ограниченный бюджет, который дополняют ассигнования на цели осуществления проекта. По завершении проекта деятельность подразделения будет полностью финансироваться государством в рамках бюджета Совета, точно так же как финансируются остальные подразделения Совета.

Вопрос 12:

Насилие и домогательства, включая насилие в семье, караются по закону. Если женщина официально подает иск, то по Конституции и по закону она пользуется такой же правовой защитой, что и мужчина (см. стр. 111 текста доклада на арабском языке).

В 2008 году по итогам одного из судебных разбирательств суд приговорил лицо, обвинявшееся в сексуальном домогательстве, к лишению свободы сроком на три года и выплате компенсации в размере, эквивалентном 900 долл. США.

Вопрос 13:

Для жертв насилия существуют государственные приюты и приюты, функционирующие под эгидой ряда общинных организаций, некоторые из которых имеют также телефонные «горячие линии» для оказания помощи. Женщинам-жертвам насилия предоставляется также психологическая помощь и другие услуги. Помощь жертвам насилия оказывают больницы и медицинские пункты как в городских, так и в сельских районах.

Проводятся семинары, совещания и программы подготовки, направленные на информирование общественности об этой проблеме и совершенствование навыков лиц, работающих в этой сфере.

Согласно данным Министерства внутренних дел Египта, в период 2002–2009 годов было подано 3584 заявления с обвинениями в преднамеренном убийстве, серьезном нападении, похищении, насильственных действиях непристойного характера, изнасиловании, грабеже с применением насилия, поджоге, совершении аборта и принуждении к подписанию документов. Эти данные не отражают реального положения дел, поскольку подавляющее большинство женщин замалчивают случившееся.

Недавно началось осуществление масштабного проекта в этой области (см. стр. 111–114 текста доклада на арабском языке).

Вопрос 14:

См. стр. 112 и 113 текста доклада на арабском языке.

Женское обрезание является уголовно наказуемым согласно Закону № 126 от 2008 года. В соответствии со статьей 4 этого Закона врачи, медсестры и другие участники таких операций задерживаются по доносу и приговариваются к лишению свободы.

Что касается эффективности национальной кампании по борьбе с женским обрезанием, то ряд серьезных мероприятий проводится в настоящее время Национальным советом по делам детства и материнства, который создал правозащитные группы в составе местных лидеров (молодежных лидеров, врачей, религиозных деятелей) для борьбы с практикой женского обрезания и телефонную «горячую линию» для защиты детей от всех форм насилия. В результате несколько деревень объявили о полном отказе от практики женского обрезания и была сформирована атмосфера общественной оппозиции этой практике. Эта кампания будет продолжаться вплоть до полного искоренения практики женского обрезания.

Вопрос 15:

По ряду причин на сегодняшний день до сих пор нет точных данных о реальных масштабах торговли женщинами; неправительственные организации не располагают соответствующими статистическими данными, а выборочные исследования, проводящиеся некоторыми исследовательскими центрами среди отдельных социальных категорий, вызывают множество вопросов.

Согласно законодательству Египта торговля людьми в целом является уголовно наказуемым преступлением. Она запрещена по закону (Закон № 103 от 1976 года и Закон № 371 от 1956 года), однако в этой области существует ряд пробелов. В связи с этим недавно была завершена разработка проекта все-

объемлющего закона о борьбе с торговлей людьми, который включает важные положения, касающиеся женщин и девочек. Он будет представлен на рассмотрение парламента на его следующей сессии.

Был создан Национальный координационный комитет в составе представителей 12 компетентных министерств, Национального совета по делам женщин, Национального совета по правам человека, Национального совета по делам детства и материнства, Государственного разведывательного управления и Государственной прокуратуры. Ему поручено разработать национальный план действий по борьбе с торговлей людьми, представлять предложения и рекомендации по этому вопросу Совету министров через Министерство иностранных дел и отслеживать выполнение Египтом его международных обязательств, вытекающих из Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Что касается ассигнований на деятельность Комитета, то различные мероприятия финансируются различными учреждениями в зависимости от сферы их компетенции (приложение D).

Вопрос 16:

Статистических данных о числе женщин, занимающихся проституцией, нет, поскольку, в отличие от ряда других стран, в Египте проституция запрещена; незначительное число докладов и исследований по этому вопросу были подготовлены рядом правительственных и неправительственных организаций.

Подготовленный Советом законопроект все еще находится на рассмотрении юридических комитетов. В нем предлагается поправка к одной из статей Уголовного кодекса, касающейся преступления блуда, с целью ввести равное для женщин и мужчин наказание за совершение этого преступления в соответствии с законом шариата, по которому и мужчины, и женщины должны наказываться одинаково.

Принимая во внимание создание Национального координационного комитета по борьбе с торговлей людьми и ее предупреждению, в настоящее время ведется подготовка соответствующих сотрудников и их информирование обо всех учреждениях, занимающихся вопросами борьбы с торговлей людьми.

Вопрос 17:

В 2007 году в статью 62 Конституции была внесена поправка, которая дала женщинам право принимать участие в политической жизни, а в 2009 году на основе этой поправки был принят Закон № 149 о Народном собрании. Было создано 32 новых избирательных округа, баллотироваться от которых могут только женщины, что позволит обеспечить женщинам по меньшей мере 64 места в парламенте. Кроме того, женщины могут баллотироваться от остальных 222 избирательных округов. Предстоящие парламентские выборы, запланированные на 2010 год, будут проведены в соответствии с положениями этого нового закона.

Согласно Конституции Египта женщины пользуются равными с мужчинами правами без какой-либо дискриминации (см. приложение 4). См. также страницы 44 и 45 текста доклада на арабском языке, пункт 7.а.1.

Женщины могут без каких-либо ограничений и дискриминации занимать должности на всех уровнях управления, в судебных органах и научных учреж-

дениях, и они представлены во всех этих сферах (см. соответствующие части доклада).

Вопрос 18:

Речь идет о детях, родившихся от отцов-палестинцев. Резолюция 1547 (1950) Лиги арабских государств гласит, что во избежание стирания границ палестинской нации в различных государствах и возможного полного ее исчезновения с течением времени, а также в интересах сохранения целостности и самобытности палестинцев государства-члены не должны предоставлять свое гражданство палестинцам. Однако в отдельных случаях, когда это необходимо по гуманитарным причинам, ребенку, родившемуся у матери-египтянки и отца-палестинца, предоставляется египетское гражданство.

Вопрос 19:

В 2007 году чистые показатели зачисления в учреждения начального образования составляли 86,2 процента для девочек и 86,7 процента для мальчиков. Для подготовительного уровня эти показатели составляли 71,6 процента для учащихся женского пола и 69,3 процента для учащихся мужского пола. Для среднего и аналогичных уровней образования чистые показатели зачисления составляли 47,9 процента для учащихся женского пола и 45,1 процента для учащихся мужского пола.

См. раздел доклада, посвященный статье 10 (стр. 55 текста на арабском языке).

Никакой дискриминации между египтянами и неегиптянами или между меньшинствами не существует, поскольку в Египте нет меньшинств. Все жители считаются коренным населением, даже те, которые не являются этнически египтянами и прибыли в Египет ранее; их потомки считаются египтянами и имеют все права как граждане Египта.

Вопрос 20:

Прекращение учебы бывает обусловлено, главным образом, экономическими причинами, а в некоторых случаях — отсутствием школ в непосредственной близости от дома, из-за чего девочкам приходится проходить пешком большие расстояния по полям, что не принято в некоторых — но не во всех — сельских общинах.

См. пункт 10 на стр. 61 текста доклада на арабском языке.

Вопрос 21:

См. подробную информацию в пункте 11.1.a.1 доклада (стр. 98 текста на арабском языке) и в пункте 7.b.1 в разделе, посвященном статье 7 (стр. 45 текста на арабском языке).

К тому, о чем говорится на странице 17 текста доклада на арабском языке, следует добавить, что группы по обеспечению равных возможностей функционируют непосредственно при канцеляриях министров и что их усилия сосредоточены, главным образом, на проблемах женщин на рынке труда. Они ведут борьбу с дискриминацией в отношении женщин на рабочем месте и стремятся обеспечить участие женщин во всех этапах принятия решений и осуществление в полной мере их конституционных прав в сфере занятости.

Вопрос 22:

Министерство по вопросам кадровых ресурсов и иммиграции обеспечивает применение Закона № 12 от 2003 года, в котором предусмотрена правовая защита женщин и работающих матерей и провозглашен принцип равенства трудящихся.

Министерство по вопросам кадровых ресурсов следит за тем, чтобы меры и услуги в сфере занятости содействовали выполнению женщинами их многочисленных функций.

В настоящее время ведется разработка законопроекта об урегулировании статуса трудящихся, занятых в неформальном секторе, более половины которых составляют женщины.

Вопрос 23:

Египет входит в число государств с наименьшими показателями распространенности СПИДа — общий показатель заболеваемости населения в целом составляет 0,03 процента. Вопросы, касающиеся СПИДа, включены в учебные планы подготовительного и среднего образования, факультетов соответствующих университетов, а также институтов и факультетов, готовящих работников социальной сферы.

Национальная программа Египта по борьбе со СПИДом предусматривает информационную работу по вопросам охраны здоровья среди населения в целом и, в частности, среди молодежи и женщин, медицинских работников, работников, занимающихся вопросами профилактики заболеваний, передающихся половым путем, и ведущих наблюдение за переливаниями крови, а также обеспечивающих уход за представителями наиболее уязвимых слоев общества и оказание им поддержки.

Вопрос 24:

Египет добился заметного прогресса в сфере здравоохранения с точки зрения как доступа населения к медицинскому обслуживанию, так и качества медицинских услуг; число сельских медицинских пунктов увеличилось с 3205 в 2000 году до 3851 в 2009 году. Что касается психиатрической помощи, то число койко-мест в психиатрических лечебницах увеличилось с 7171 в 2000 году до 8182 в 2005 году, а число учреждений, занимающихся оказанием психиатрической помощи, — с 12 в 2000 году до 16 в 2005 году. Что касается репродуктивного здоровья, то показатель материнской смертности сократился с 84 на 100 000 живорождений в 2000 году до 55 на 100 000 живорождений в 2008 году.

Вопрос 25:

В дополнение к информации, содержащейся на страницах 84 и 92 текста доклада на арабском языке в разделах, посвященных статьям 12 и 14, следует отметить, что сельские женщины входят в состав многих сельских советов (народных и местных советов), где они представляют свои общины.

Вопрос 26:

Защита прав пожилых женщин в полной мере осуществляется благодаря схемам социального пенсионного обеспечения и социального страхования, ко-

которые предусматривают выплату многочисленных пособий при выходе на пенсию и в случае утраты трудоспособности. Они пользуются теми же правами, что и все остальные граждане, а также дополнительными льготами.

В стране существуют дома престарелых, надлежащим образом оборудованные и приспособленные для пожилых женщин и обеспечивающие им достойные условия жизни, медицинское обслуживание, включая психиатрическую помощь, а также возможности для культурного досуга и отдыха.

Существуют также клубы для пожилых людей, которые по сути представляют собой центры по уходу, оказывающие широкий спектр услуг для пожилых людей, как в помещениях самих клубов, так и на дому (бюро услуг пожилым людям, сиделки и компаньоны для пожилых людей, физиотерапевтические отделения). Кроме того, согласно статье 10 Закона № 49 от 1982 года о реабилитации инвалидов (как мужчин, так и женщин) 5 процентов всех должностей в государственном административном аппарате, государственных организациях и публичном секторе должны занимать инвалиды (приложение Е).

Соблюдаются права женщин-иностранок, занятых домашним трудом, и их положение тщательно отслеживают посольства их стран.

Вопросы 27 и 28:

Египет сделал оговорку к статье 16 Конвенции, касающуюся большинства элементов этих двух вопросов, по причинам, которые разъясняются на странице 108 в разделе, посвященном статье 16 (текст на арабском языке).

Что касается наследства, то Египет придерживается практики, закрепленной в исламских законах, в соответствии с которыми каждый наследник получает определенную долю наследства в зависимости от степени родства с умершим. Женщины имеют право наследования, и их доля зависит от степени родства. Никакой дискриминации в отношении женщин нет, поскольку на них и на мужчин распространяется одинаковый порядок наследования, и иногда они наследуют больше, чем мужчины. Иногда женщины получают все наследство целиком. Когда речь идет о братьях и сестрах, женщины наследуют вдвое меньше доли наследства, полагающейся их братьям. Это связано с тем, что братья имеют определенные обязанности перед своими сестрами. Например, в случае необходимости женщина может по закону получать алименты от своего брата.

Вопрос о полигамии является предметом спора среди исламских правоведов: одна группа считает, что согласно Корану полигамия разрешена, а другая считает, что суры, касающиеся этого вопроса, нельзя трактовать однозначно. Некоторые призывают к внимательному прочтению священных текстов, утверждая, что в них полигамия не только не поощряется, но и запрещается. На сегодняшний день правового решения этой проблемы не найдено.

Вопрос 29:

Относительно присоединения Египта к Факультативному протоколу см. стр. 26 доклада (текст на арабском языке).

Египет в настоящее время рассматривает вопрос о возможности присоединения к Факультативному протоколу.